

## 申请登记职工会的办法

任何组合，其主要宗旨根据其章程是规管雇员与雇主间，雇员与雇员间或雇主与雇主间的关系者，均为职工会。

每一职工会须于成立后三十日内依照职工会条例的规定向职工会登记局局长申请登记。

每一职工会须有一独特的名称，不得与任何现存或已停止存在的职工会的名称相同或相类似。

每一职工会须制定一份规则，其中须包括职工会条例附表二所列的各项。拟订的规则不得互相矛盾，模糊不清，难于理解或与职工会条例的规定不相符。

任何拟申请登记的职工会最少须有七名发起人，该等发起人须年满十八岁，经常在香港居住，并正从事或受雇于与该职工会有直接关系的行业、工业或职业。

任何拟申请登记职工会的发起人可联络职工会登记局，要求就职工会的建议名称、草拟规则及登记程序等提供意见。

职工会登记局位于香港中环统一码头道三十八号海港政府大楼十一字楼，其查询及预约电话为：二八五二三四五六。

办理职工会登记手续毋须缴付任何费用。

## HOW TO APPLY FOR REGISTRATION AS A TRADE UNION

A TRADE UNION is any combination the principal objects of which are under its constitution the regulating of relations between employees and employers, or between employees and employees, or between employers and employers.

A TRADE UNION must apply to the Registrar of Trade Unions for registration under the Trade Unions Ordinance within 30 days of the establishment.

A TRADE UNION must have a distinctive name which is not identical with or nearly resembling the name of any other trade union, whether existing or having ceased to exist.

A TRADE UNION must have a set of rules containing provisions for all the matters specified in the Second Schedule to the Trade Unions Ordinance. The rules should not be contradictory, imprecise, incomprehensible or inconsistent with any of the provisions of the Ordinance.

A PROPOSED TRADE UNION should have at least 7 promoters who are above the age of 18, ordinarily resident in Hong Kong and are engaged or employed in the trade, industry or occupation with which the trade union is directly concerned.

PROMOTERS of a proposed trade union can approach the Registry of Trade Unions for advice on the proposed name of the union, drafting of rules and the registration procedures.

THE REGISTRY OF TRADE UNIONS is situated on the 11<sup>th</sup> floor of Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong, and the telephone number for enquiries and making appointments is 2852 3456.

NO FEES will be charged for the registration of a trade union.